

國立臺灣師範大學文學院課程委員會 108 學年度第 2 學期第 1 次會議

紀錄

會議時間：109 年 3 月 27 日（星期五）中午 12 時 20 分

會議地點：ZOOM 雲端視訊會議

主 席：陳院長秋蘭教授

出席委員：國文學系賴主任貴三、鍾委員宗憲、英語學系陳主任純音、張委員瓊惠、歷史學系葉主任高樹、地理學系林主任宗儀、臺灣語文學系林主任中力、翻譯研究所陳所長子璋、臺灣史研究所張所長素玢、校外代表吳委員雅鳳(國立臺灣大學文學院副院長)、校外代表唐委員薇(文化部臺德文學交流合作計畫主持人)、學生代表董委員倩伶同學(臺灣語文學系二年級)

請假委員：

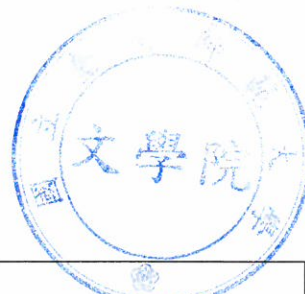
列席人員：文學院院長室黃鈴雅專員(韓語學程)

會議程序：

一、主席報告：

二、上次會議討論事項決議執行情形：

(一) 108 年 10 月 2 日之會議討論事項：



記錄：陳莉菁

項次	案由	提案單位	決議	執行情形
一	有關本院韓國語學分學程擬於 108 學年度第 2 學期新增、修改及停開課程乙案，提請討論。	文學院	照案通過。	業依決議執行。
二	有關本院「韓國語文學分學程」修習要點修訂案，提請討論。	文學院	照案通過。	業依決議執行。
三	國文學系「異動」課程案，提請討論。	國文系	照案通過。	業依決議執行。
四	擬追認國立臺灣師範大學中等學校師資職前教育專門課程「語文領域國語文專長」一覽表，提請討論。	國文系	修正後通過。	業依決議執行。
五	請檢視國文學系有關文學院內同名課程，討論其「停開」或「得採認他系所同名課程」乙案，提請討論。	國文系	照案通過。	業依決議執行。
六	擬開設院通識課程納入通識課程雙主修、輔系修習科目表(課架)，提請討論。	國文學系	照案通過，另一併通過修正「文學院院級共同課程通識課與雙主修、輔系雙採認課程一覽表」之各系所提報院級共同課程、修習要點等相關內容資料，臺文系擬調降輔系為 24 學分，雙主修維持 48 學分。	業依決議執行。
七	國文學系擬調降必修課程學分及雙主修與輔系畢業學分，以因應本校自 109 學年度開始實施之相關校務發展決策，並利本系學生外修，提請討論。	國文學系	照案通過。	業依決議執行。

項次	案由	提案單位	決議	執行情形
八	英語學系「異動」課程案，提請討論。	英語學系	照案通過。	業依決議執行。
九	英語學系擬修訂雙主修、輔系要點乙案，提請討論。	英語學系	照案通過。	業依決議執行。
十	108「語文領域英語文專長」及「外語群－英語專長」專門課程追認，提請討論。	英語學系	照案通過。	業依決議執行。
十一	歷史學系「異動」課程案，提請討論。	歷史學系	照案通過。	業依決議執行。
十二	地理學系「異動」課程案，提請討論。	地理學系	照案通過。	業依決議執行。
十三	有關地理學系中等學校師資職前教育專門課程「社會領域地理專長」一覽表修訂，提請追認。	地理學系	照案通過。	業依決議執行。
十四	地理學系擬修訂雙主修、輔系要點乙案，提請討論。	地理學系	照案通過。	業依決議執行。
十五	臺灣語文學系「異動」課程案，提請討論。	臺灣語文學系	統一將「台」修正為「臺」(繁體字)，照案通過。	業依決議執行。
十六	有關臺灣語文學系中等學校師資職前教育專門課程「語文領域本土語文閩南語文專長」課程架構表案，提請討論。	臺灣語文學系	建請補充課程簡介之英文部分及課程進度補足18週之內容說明，餘照案通過。	業依決議執行。
十七	翻譯研究所「異動」課程案，提請討論。	翻譯研究所	照案通過。	業依決議執行。
十八	臺灣史研究所「異動」課程案，提請討論。	臺灣史研究所	補英文課程簡介，餘照案通過。	業依決議執行。

決定：同意備查。

(二) 109年3月18日通知之通訊會議討論事項：

項次	案由	提案單位	通訊投票結果	執行情形
(一)	翻譯研究所擬新訂「中英翻譯學分學程修習要點」(新設立系所級學分學程)案，提請投票審議。	文學院	本案經委員們透過網路通訊方式或親自繳回意見回覆表，計有10位委員 <u>同意</u> ， <u>照案通過</u> 。	業依決議執行，並將提於109年3月27日之通訊會議中追認。

決定：同意備查。

三、提案討論

提案一

提案單位：文學院

案由：有關追認本院院級共同課程之「全英語授課」108學年度第2學期增修課程及109學年度課程確認乙案，提請討論。

說明：

- 一、有關院級共同課程之「全英語授課」部分，業經108年3月22日院課程委員會議討論通過，惟英語學系蘇榕老師於108年10月1日電洽表示因故，希望移至109-1學期再開課，且課程名稱為「文學與文化老年學專題討論」（非新開課程），異動情形如下表：

開設學期	課程名稱	與文學院合開之系所	開課教師	系所課號	學制/學分數
108-1	人文領域專業學術英文寫作與口語表達技巧	英語學系	張妙霞老師	ENC (新開)	碩博
108-1	臺灣政治社會史專題	歷史學系	林欣宜老師	HIC (新開)	碩/3 (開放大學部高年級上修)
108-1	東亞語言文化比較	臺灣語文學系	賀安娟老師	TCC2018	碩博
108-2 (未開)	城市、身體、文化創意	英語學系	蘇榕老師	ENC1101	
108-2	政治生態學研討	地理學系	莫家俊老師	GEC8027	
108-2	英語新聞編譯	翻譯研究所	鄭永康老師	TIM0037	
108-2 (新增)	文化認同與民族主義	臺灣語文學系	林芳政老師	TCC1003	

- 二、擬請同意追認以上之增修課程之異動。

- 三、另，109學年度之課程暫擬如下表：

開設學期	課程名稱	與文學院合開之系所	開課教師	系所課號	學制/學分數
109-1	人文領域專業學術英文寫作與口語表達技巧	英語學系	張妙霞老師	ENC (新開)	碩博
109-1	臺灣政治社會史專題	歷史學系	林欣宜老師	HIC (新開)	碩/3 (開放大學部高年級上修)
109-1	臺灣文獻導讀與研究	臺灣語文學系	賀安娟老師	非新開 107-1開過	碩博/3
109-1	文學與文化老年學專題討論	英語學系	蘇榕老師		
109-2	政治生態學研討	地理學系	莫家俊老師	GEC8027	
109-2	英語新聞編譯	翻譯研究所	鄭永康老師	TIM0037	
109-2	文化認同與民族主義	臺灣語文學系	林芳政老師	TCC1003	

- 四、檢附本案相關資料(請參見附件1，略)。

決議：照案通過。

提案二

提案單位：翻譯研究所

案由：有關追認翻譯研究所擬新訂「中英翻譯學分學程修習要點」(新設立系所級學分學程)案，提請討論。

說明：

- 一、上述草案業經翻譯研究所 108 學年度第 2 學期第 1 次所務會議(109.02.14)、第 2 次線上所務會議(109.03.13)修訂通過，並經 109 年 3 月 18 日通知之通訊會議過半數投票通過。
- 二、檢附「中英翻譯學分學程修習要點」草案、課程綱要及相關所務會議紀錄。
- 三、本案為配合須提送 3/26(四)教務處召開之學分學程審查會議審查後，始可開始施行(招生)；經院長裁示先提送本次臨時院課程委員會之通訊會議審議；今已提送 3/27(週五)本院 108 學年度第 2 學期第 1 次院課程會議補提追認。
- 四、檢附本案相關資料(請參見附件 2，略)。

決議：照案通過。

提案三

提案單位：文學院

案由：有關本院韓語學分學程擬於 109 學年度第 1 學期新增課程乙案乙案，提請討論。

說明：

- 一、本案業經本院 109 年 3 月 12 日韓語學分學程 108 學年度第 2 次會議決議通過，擬於 109 學年度第 1 學期新增「韓語實用語法與應用」、「觀光休閒韓語」課程，計 2 門。
- 二、檢附本案提案單、科目修訂表、會議紀錄及新開課程綱要等資料(請參見附件 3-1，略)。

決議：照案通過。

提案四

案由：有關本院哲學學分學程擬於 109 學年度第 1 學期新增課程乙案，提請討論。

說明：

- 一、本案業經本院 109 年 3 月 12 日哲學學分學程 108 學年第 2 次會議決議通過，擬於 109 學年度第 1 學期新增「當代美學專題」課程，計 1 門。
- 二、檢附修習科目表、會議紀錄及課程綱要等相關資料(請參見附件 3-2，第 59-64 頁)。

決議：照案通過。

提案五

提案單位：國文學系

案由：國文學系「異動」課程案，提請討論。

說明：

- 一、本案業經國文學系 109 年 3 月 12 日 108 學年度第 2 次系(所)課程委員會議決議通過。
- 二、本次異動課程如下：

【新開】學士班 1 門

「經學、思想與文化」(學士班，二年級選修，一學期 2 學分)

- 三、檢附國文學系提案單、科目修訂表、會議紀錄及相關課綱等資料(請參見附件 4，略)。

決議：照案通過。

提案六

提案單位：英語學系

案由：英語學系學士班課程調整，提請討論。

說明：

- 一、本案業經英語學系 109 年 2 月 21 日 108 學年度第二學期第一次系課程委員會議討論通過。
- 二、本次新開兩門課程如下：
 1. 陳正賢老師提報之「數位人文：文本分析與 R 語言實作」(3 學分)。
 2. 高瑪麗老師提報之「犯罪小說」(3 學分)。
- 三、檢附科目修訂表、英語系課程委員會紀錄及課程綱要資料(請參見附件 5，略)。

決議：照案通過。

提案七

提案單位：英語學系

案由：英語系學士班課架之修改，提請討論。

說明：

- 一、本案業經英語學系 109 年 2 月 21 日 108 學年度第二學期第一次系課程委員會議討論通過。
決議如下：
 1. 「寫作指導」由必選改為必修。
 2. 「中英翻譯」由必修改為選修。
 3. 英語系系訂必選由 13 學分改為 8 學分，自由選修由 25 學分改為 30 學分
- 二、檢附科目修訂表、英語系課程委員會紀錄及課程架構資料(請參見附件 5，略)。
- 三、自 109 學年度入學新生開始實施。

決議：照案通過。

提案八

提案單位：英語學系

案由：英語學系碩博士班課程調整，提請討論。

說明：

- 一、本案業經英語學系 109 年 2 月 21 日 108 學年度第二學期第一次系課程委員會議決議通過。
- 二、本次異動課程如下：
【新開】課程共 4 門：
 1. 碩士班：ENM「見證文學和美學與倫理問題」(3 學分)。
 2. 碩博合開：ENC「虛無主義專題研究：哲學、文學與文化」、ENC「石黑一雄專題」、和 ENC「創造力與外語教學」(ENM「創造力與外語教學」改為 ENC)(各 3 學分)。
- 三、檢附科目修訂表、英語系課程委員會紀錄及課程綱要(請參見附件 5，略)。
- 四、適用 109 學年度。

決議：照案通過。

提案九

提案單位：英語學系

案由：榮譽英語學分學程課程調整及「榮譽英語學分學程修習要點」修訂，提請討論。

說明：

- 一、本案業經英語學系 109 年 2 月 21 日 108 學年度第二學期第一次系課程委員會議及 109 年 3 月 13 日 108 學年度第二學期第一次系務會議討論通過。

二、原必修課程共 10 門改為選修。

三、調整學程課程之必選修條件並降低學程應修學分數，修正前後學分對照表如下：

榮譽英語學分學程	必修學分	選修學分	自由選修學分	取得證書分
修正前	20 學分	0 學分	0 學分	20
修正後	0 學分	12 學分	0 學分	12

*適用學年度：全

四、檢附科目修訂表、英語系課程委員會紀錄、本系系務會議紀錄、修正條文草案及部分條文修正對照表（請參見附件 5，略）。

決議：照案通過。

提案十

提案單位：歷史學系

案由：歷史學系「異動」課程案，提請討論。

說明：

一、歷史系課程委員會 108 學年度第 2 學期第 1 次（109.03.12）課程委員會決議通過 109 學年度新開 7 門（含異動學分數）及停開 2 門課程。課程名稱如下：

（一）【新開】學士班（含大碩合開課程）：

1. 隋唐五代政治史（大學部/選/3 學分）（附件 1-1）。
2. 中華人民共和國史（大學部/選/3 學分）（附件 1-2）。
3. 秦史（大學部/選/3 學分）（附件 1-3）。
4. 兩漢史（大學部/選/3 學分）（附件 1-4）。
5. 近代西方知識分子與中國文化研討（大碩合開/選/2 學分）（附件 1-5）。
6. 西洋現代史（大學部/選/3 學分）（附件 1-6）。

（二）【新開】研究所：

碩博合開：日治時期臺灣教育與學術專題研究（碩博合開/半/2 學分）（附件 1-7）。

（三）【停開】課程共 2 門（註：99 學年至 108 學年 10 年未開課程，教務處課程組強制停開）

1. 東南亞史（大學部/半/選/3 學分）
2. 數位內容與歷史教學（大學部/半/選/3 學分）

二、檢附科目修訂表、歷史系課程委員會紀錄、本系系務會議紀錄、修正條文草案及部分條文修正對照表（請參見附件 6，略）。

決議：照案通過。

提案十一

提案單位：地理學系

案由：地理學系課程調整，提請討論。

說明：

一、本案業經地理學系 109 年 03 月 03 日 108 學年度第 2 學期課程委員會會議決議通過。

二、本次異動課程如下：

(一)【新開】課程共 4 門：

學士班：

- (1)「鄉土教育」大二開 2 學分-韋煙灶老師。
- (2)「電腦輔助地理教學」大四開 2 學分-王耀輝老師。
- (3)「都市地理資訊系統」大三開 3 學分-吳秉昇老師。
- (4)「區位分析與選址」大三開 3 學分-周學政老師。

(二)【異動-更名、更改學分數】課程共 2 門：

碩博士班：

「日常生活地理研討」碩博合開 2 學分-中文名稱修訂為「日常生活地理學特論」、英文名稱修訂為「Topics on Geography of Everyday Life」、學分數改為 3 學分。

(三)【停開】課程共 2 門：

- (1) 學士班：「應用氣候」學士班開 3 學分-洪致文老師，多年未開課程，停開。
- (2) 環境學程：「應用生態學」環境學程開 3 學分-廖學誠老師、韋煙灶老師，多年未開課程，停開。

三、檢附提案單、科目修訂表、相關會議紀錄、課程綱要、課程架構及修習科目表資料(請參見附件 7，第 187-228 頁)，並自 109 學年度起開始適用。

決議：照案通過。

提案十二

提案單位：臺灣語文學系

案由：臺灣語文學系課程架構及課程異動調整，鑑請 審議。

說明：

一、本案業經 108 年 10 月 1 日 108 學年度第 1 學期第 2 次臺灣語文學系課程委員會會議通過、109 年 3 月 2 日 108 學年度第 1 次臺灣語文學系課程委員會會議通過及 109 年 3 月 16 日 108 學年度第 2 次臺灣語文學系課程委員會會議通過。

二、109 學年度大學部必修課程全面改為 3 學分，系必修總學分數由 32 學分調降至 30 學分，系選修總學分由 40 學分調增至 42 學分，維持畢業總學分數為 128 學分。

三、109 學年度起大學部必修課程異動如下：

- 1.「臺灣文化概論(一)」(大一/2 學分)及「臺灣文化概論(二)」(大一/2 學分)，更名並調整學分數為「臺灣文化概論」(大一/3 學分)。
- 2.「臺灣語言導論(一)」(大一/2 學分)及「臺灣語言導論(二)」(大一/2 學分)，更名並調整學分數為「臺語導論」(大一/3 學分)。
- 3.「語言學概論(一)」(大二/2 學分)及「語言學概論(二)」(大二/2 學分)，更名並調整學分數為「語言學概論」(大二/3 學分)。
- 4.「文學概論(一)」(大一/2 學分)及「文學概論(二)」(大一/2 學分)，更名並調整學分數為「文學概論」(大一/3 學分)。

5. 「臺灣文學史(一)」(大二/2 學分)及「臺灣文學史(二)」(大二/2 學分)，更名並調整學分數為「臺灣文學史」(大二/3 學分)。
 6. 「臺灣古典文學選」(大三/2 學分)，更改授課年級為大二，另更名並調整學分數為「臺灣文學與空間文化」(大二/3 學分)。
 7. 「研究方法(一)」(大三/2 學分)，調整學分數為「研究方法(一)」(大三/3 學分)。
 8. 「文化研究概論(一)」(大二/2 學分)及「文化研究概論(二)」(大二/2 學分)，更名並調整學分數為「文化研究概論」(大二/3 學分)。
 9. 「大學臺語」(大二/2 學分)調整學分數為 3 學分。
 10. 「臺灣文化史」(大三/2 學分)調整學分數為 3 學分。
- 四、擬新增大一選修課程「國際生初級臺語」(2 學分)。
- 五、擬新增碩博合開選修課程「臺語小說專題研究」(3 學分)。
- 六、博士班選修課程「荷治時期臺灣研究」、碩士班選修課程「臺灣文獻導讀與研究」更改為碩博合開課程。
- 七、檢附科目修訂表、課程綱要及因應修訂之學士班、碩士班及博士班課程架構各乙份(請參見附件 8，略)。

決議：所提課程「荷治時期臺灣研究」須增列中文簡介，修正後照案通過。

提案十三

提案單位：翻譯研究所

案由：翻譯研究所「異動」課程案，提請討論。

說明：

- 一、本案業經翻譯研究所 109 年 3 月 19 日 108 學年度第 2 學期第 3 次所務暨課程委員會議決議通過。
- 二、新開課程 5 門：「財經法律翻譯」、「專利翻譯」、「文史哲翻譯」、「《西遊記》及其英譯的問題(一)、(二)」，碩博合開，選修，3 學分。
- 三、逾 10 年未開課程：「翻譯評論研究」。
- 四、檢附翻譯研究所提案單、科目修訂表、會議紀錄及相關課綱等資料(請參見附件 9，第 327-348 頁)。

決議：所提 3 門增開課程「財經法律翻譯」、「專利翻譯」、「文史哲翻譯」皆須增列英文簡介，修正後照案通過。

四、臨時動議：無。

五、散會(散會時間 13 時 10 分)

主席

